

Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR
11 AGOST 1979

465

25 AÑOS



FESTA A SON MACIA



Muchos niños tienen defectos de visión. Ahora se pueden corregir fácilmente, cuando sean mayores es más difícil.

TUGORES
OPTICO DIPLOMADO

ACONSEJA A ESTOS NIÑOS:

Cristales Orgánicos (Plástico) ó Cristales endurecidos.

Adquiéralos en:

TUGORES
OPTICO DIPLOMADO

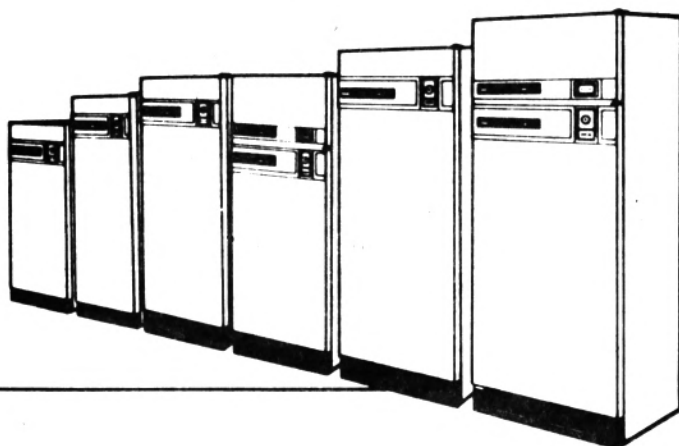
Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR



El cine · El gramófono · La lámpara eléctrica

En el Siglo XX

LOS FRIGORIFICOS FAGOR



FAGOR
compromiso
de calidad

Adquiéralos en el Distribuidor Fagor Autorizado

SUMINISTROS ELECTRICOS
Santandreu

Plaza de Ebanista, 6 - Via Roma y Archiduque Luis Salvador
Teléfono 55 08 27 - Apartado 112 - MANACOR (Mallorca)



Lo que nadie se atrevió a exponer hasta ahora...
algo insólito en nuestras pantallas

Ellas querían ser libres y conocer el amor

Report de
Colegiales

ESCANDALOSA...
PERO REAL

"S" INICIACION SEXUAL DE LAS ADOLESCENTES

IMPERIAL

HOY
EXITO

LOCAL REFRIGERADO

ACCION Y LUCHAS EN UNA
PELICULA DIFERENTE



ANOTA

MEDICOS

TURNOS DE URGENCIA. - Los días laborables, de una a cinco de la tarde, los turnos médicos de urgencia son atendidos por los siguientes facultativos:

Lunes. - Dr. Pedro Alcover (Franco 22) y Dr. Juan Sans (Amargura, 5).

Martes. - Dr. Montserrat Galmés (Nueva, 10)

Miércoles. - Dr. Miguel Carlos Fernández (Calle Amargura, 5) y Dr. Miguel Vert (Amistad, 35).

Jueves. - Dr. Sebastián Lliteras (Juan Lliteras, 12) y Dr. Lorenzo Ladaria (Oleza, 3)

Viernes. - Dr. Miguel Amer (José Antonio, 16) y Dr. Miguel Rubí. (Príncipe, 5).

Sábado. - Dr. Guillermo Riera (Juan Lliteras, 55).

Desde las cinco de la tarde y hasta las nueve de la mañana, para urgencias, acudir a la Clínica Municipal. Domingos y fiestas, turno ininterrumpido

TELEFONOS

Ayuntamiento.....	55.01.00
Policía Nacional	55.00.44
Guardia Civil.....	55.01.22
Policía Municipal	55.01.04
Clínica Municipal.....	55.00.50
Ambulancia.....	55.00.63
Parroquia Los Dolores.	55.09.83
Parroquia San José.....	55.01.50
Parroquia Cristo Rey..	55.10.90
Parroquia del Carmen.	57.07.28
Taxis Manacor.....	55.18.88
Taxis Porto Cristo.....	57.02.20
Sala Imperial.....	55.08.35
Cine Goya.....	55.04.11

Lea... Perlas y Cuevas

FUNERARIA "SA MOLADORA"

SERVICIOS PARTICULARES

SERVICIO DE CONDUCCION PROPIO

Dr. Fleming, 1 y Pasco Ferrocarril, 14 • Tel. 55 18 84 - MANACOR

CIONES

ORQUESTA DE CAMARA

PORTO CRISTO. - Miércoles 15 de agosto, a la 9'30 noche, en el templo parroquial de Porto Cristo, concierto de la orquesta de cámara, bajo dirección Cabriel Estarells. Obras de Bach, Stámitz, Galmés y Vivaldi.

EXPOSICION

SON MACIA. - Hoy sábado 11, a las 9 noche, en la "Escola Pere Garau" (Son Macia) primera exposició de pinturas. Exponen Pere Orpí y "Anfós".

FARMACIAS

DOMINGO 12. - Todo el día, Ldo. J. Servera. Sa Bassa. - Sólo por la mañana; Ldo. Muntaner. Ada. Salvador Juan.

MIERCOLES 15. - Todo el día; Ldo. A. Pérez. Calle Nueva. - Sólo por la mañana; Ldo. A. Llull. Na Camet, la.

DOMINGO 19. - Todo el día; Ldo. J. Llodrá. C. Juan Segura. - Ldo. Catalina Mestre, Ada. Mossèn Alcover, sólo hasta mediodía.

GARAGES

DOMINGO 12. - Coches, Hnos. Nadal. Calle Menorca, 24. - Motos; Sr. Jaume. C. Sebastián Planissi.

MIERCOLES 15. - Coches; Garage Nacional. C. Molins, 3. - Motos; Sr. Mesquida. Calle Carril.

DOMINGO 19. - Coches; Sr. Martí. C. Fábrica. Motos; Sr. Jaume. Ada. Gral. Mola. Turnos de 9 a 2 tarde.

PERLAS Y CUEVAS



GRUPAJE DE MERCANCIAS
MUDANZAS
CAMIONES ALQUILER
GRUAS
CONTAINERS

Trans/Gomila
transportistas

AGENCIA DE TRANS. - ES LEGALIZADA A T 2000

C/. Fábrica, 30-32. Tels. 55 12 99 y 55 10 53. MANACOR

SI SE DISPONE A VERLA SENTIRA AUTENTICO MIEDO

Si a Ud. le gustan las emociones fuertes...
Si se atreve a vibrar como nunca ha vibrado...
Si de verdad quiere sentir

¡El «filme-shock» de esta temporada!

Nadiuska Arturo Fernández



LA MUERTE RONDA A MONICA



Jean Sorel - Karin Schubert
artista invitada Barbara Rey como "EVA"
director: Ramón Fernández Eastmancolor
una producción ARTURO GONZALEZ

CINE GOYA

SIGUE EL EXITO
ARROLLADOR...

HOY

LOCAL REFRIGERADO

Por primera vez, el rapto de una mujer con todas sus consecuencias



Banco Industrial del Mediterráneo



PLAZA RAMON LLULL (esquina Cos)
Telfs: 55.10.50 - 55.10.54

MANACOR

AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º Teléfono 55. 18. 37
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS
Y URBANAS

PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,
URBANAS, CHAETS, APARTAMENTOS,
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

TELEFONO "PERLAS Y CUEVAS" - 55.04.10



AUTO • SAFARI

RESERVA AFRICANA

ABIERTO TODO EL AÑO

SON MACIÀ

Todos los del pueblo, sin excepción, debiéramos cuidar un poquitín más de Son Macià, hijo legítimo de Manacor al que, a sus sesenta años justos -los cumple ahora- todavía no se le ha concedido la mayoría de edad. Uno se pregunta el porqué, y no sabe que responderse, a no ser que se remita al egoísmo o a la desidia.

Son Macià tampoco se ha preocupado seriamente de su emancipación, así que, repartida por un igual la diaria ración de responsabilidad, veamos como anda el pueblo, ahora mismo.

A nosotros, de entrada, nos parece que Son Macià posee una virtud primordial en toda población que se precie; el tomarse a pecho sus asuntos, cuando decide... tomárselos. No vamos a señalar con el dedo, pero sí recordar, como ejemplo, la hazaña de su carretera con Calas o, recientemente, su trabajo de cuando las últimas elecciones, ejemplaridad que ya quisiera para sí otros lugares con campanas mayores que las suyas.

Ahora mismo, Son Macià, que estrena párroco, está de fiesta. Hay que fijarse, sin prisas, en el programa que han confeccionado para hoy mismo, comenzando por el día "dedicat a la cultura" e iniciándolo con concursos para todos los niños. Y subrayar que los temas sean esos: Son Macià y los trabajos del campo. Hay que comenzar por conocer el propio pueblo, si ha de amársele cualquier día.

Sentimentalismos aparte, estamos convencidos que en Son Macià se tiene conciencia de lo que es y lo que supone pertenecer a un pueblo joven, todavía escasamente contaminado y muy leal a sí mismo. Claro que toda comunidad pequeña conlleva unos conocimientos superiores a los de las grandes urbes (conocimiento de la realidad humana individual) y que, por lo tanto, este conocimiento puede generar el desánimo. Pero no importe. Mientras la comunidad de Son Macià se mantenga fiel a sí misma, aún por encima de los inevitables personalismos, Son Macià estará redimido, será quien es, quien debe ser. Quien pueda ser.

Existe una cuestión que debiera cuidarse con empeño; la de su urbanismo. ¿Se imagina alguien qué sería de Son Macià si en su Plaza Mayor, pongamos por caso, se alzara un edificio de doce plantas? Mejor no hablar de ello, cierto. Por eso, mientras Son Macià conserve el buen sentido de mantener su imagen rural, será un pueblo cordial y habitable, respetuoso con su propia esencia.

A muchos nos gusta Son Macià porque todavía es un lugar consecuente con sí mismo. Manténganlo así, por favor. Y denle cuanto necesita.



la joya que ella siempre deseó



Perlas y Cuevas

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

REDACCION Príncipe, 9
Tel: 55.04.10 MANACOR
Impreso en multicopista offset

REVISTA DE MANACOR
Dirección: Rafael Ferrer Massanet

FUNDADA EN 1959
AÑO XIX - N°465

APARECE SABADOS ALTERNOS

PRECIO 25 PTAS.
SUSCRIPCION MENSUAL
DOS NUMEROS 45 PTAS.

VEINTICINCO AÑOS DE LA SEMANA DEPORTIVA

El fallecimiento de Bernat Costa, ocurrido el sábado último, ha venido a coincidir con el veinticinco aniversario de la fundación de aquellas Semanas Deportivas de Porto Cristo, iniciadas en agosto de 1955 y que por espacio de doce años -hasta 1967- supusieron la máxima atracción festiva del Puerto y, descontando las verbenas felanigenses, de toda la comarca. Y aunque Bernat Costa no interviniera directamente ni en la fundación de la Semana Deportiva ni en la de Unión Deportiva Manacorensa, que la hizo posible, sí fue protagonista indiscutible, cuando su presidencia de UDM, de muchas de sus realizaciones.

AQUELLA PRIMERA SEMANA

Del 13 al 21 de agosto de 1955 se celebró la primera Semana Deportiva de Porto Cristo, en cuyo programa de mano se decía textualmente: "... con los cimientos de esta Primera Semana Deportiva, pueda llegarse a alcanzar una Fiestas en Porto Cristo, que el renombre de nuestra ciudad requieren y, orgullosamente, algún día (puedan) presentarlas ante todo Mallorca". Luego insistía en haber prescindido del profesionalismo deportivo en aras de dar paso, en lo posible, a los aficionados.

Evidentemente, se comenzaba bien, y ya en el primer día de festejos, el programa contemplaba los siguientes actos: pasacalles, suelta de globos grotescos y cohetes, inauguración de exposición de fotografías de aficionados locales, circuito ciclista, retreta floreada por la banda de cornetas y tambores del Batallón "La Cruzada", baile al estilo del país y verbenas con "Los Aztecas" y la "Maryland", con "su estilista Gabriel Fuster..."

Al día siguiente, 14, llegada de los miembros de los motoclubs de Campos y La Puebla, que, por la tarde, junto a los motoristas locales, ofrecerían un festival-exhibición. Casi al mismo tiempo, inicio

de un torneo triangular de futbol, enfrentándose el La Ciervay el Carrilense. Y nueva verbena con "Maryland" y "Bahía" y su cantante Rodolfo.

El día 15 habría concentración del club "Vespa" de la capital y los participantes del rallye que, con carácter internacional, se había celebrado en la isla. Misa cantada y, por la tarde, jinkama y un festival infantil. Por la noche, actuación del grupo folklórico "Alegrijas de España". Al día siguiente, festival de natación y bailes regionales. El 17, concurso de pesca al volante, segundo partido de futbol, entre "Vicentinos" y el perdedor del primer partido, y aquella inolvidable "Fiesta en el aire" -primer premio, 75 pesetas: segundo, 50; tercero, 40; cuarto, 20 y quinto 15 pesetas, 15- que tanta expectación despertara en todas y cada una de sus programaciones ya que desde la primera se estableció una pugna entre los cantantes locales y los cantaores peninsulares de la inmigración, que por primera vez dejaban oír su voz...

Por la tarde del 18, un singularísimo festival náutico -travesía del puerto, palo enjabonado, cien metros libres y suelta de patos- y por la noche, actuación de "Ayamans" agrupación folklórica de Lloseta. El 19, carrera por relevos anunciada como "ciclo-pedestre-acuática-motorística", que se inició (sector ciclista) frente al Bar Lonja,

para seguir por San Jorge, Puerto y Burdils hasta la Costa den Blau. Allí iniciábase el sector pedestre por Avenida Amer hasta la Cova des Correu, desde donde los corredores se echaban al mar y nadaban hasta el Martell. Allí les aguardaba el último sector (en motocicleta) para acabar otra vez frente a la Lonja. La tarde iba a terminar con el circuito pedestre a Porto Cristo.

Para el sábado estaba previsto un campeonato de pesca su marina organizado por el Club Portitxol -no había nacido, todavía, la afición local a este deporte-, el partido final del torneo de futbol, un concurso de tiro al plato -a 1 peseta el plato y 30 de inscripción- y última verbena, con "Jartan Jazz" y "Maryland". Y como final de esta primera Semana, llegada del "Club Minaco", visita a las cuevas y festival motorístico. Todo se desarrollaría según las previsiones, y Porto Cristo estrenaría unos festejos que habrán de darle popularidad, interés i animación.

UN EXITO CRECIENTE, CASI SIEMPRE

Sobre la base de la programación de la primera Semana organizáronse las sucesivas, sin pausa alguna hasta 1967, que fue la última celebrada. En el 56, la Segunda Semana Deportiva se inició el 11 de agosto y finalizó el 19, con el aliciente de la Compañía Artis, de teatro regional, que ofreció "L'Amo de Son Magraner" iniciando con ello una serie de funciones teatrales que desde entonces estuvieron ligadas a muchas Semanas. Por lo demás, el programa fue casi idéntico al primero.

La Tercera Semana -del 9 al 16 de agosto de 1958- registró una apoteósica Fiesta en el Aire, con la intervención de Vicente García y sus Pamperos, trío que alcanzaría, a lo largo de varios años, un éxito singular. Siguióse con las tres verbenas de costumbre -este año la atracción seguía siendo la "Maryland", ahora con un tal Tony de vocalista- las carreras ciclistas, futbol, tiro al plato y baloncesto, etc. Y un programa completo de variedades -"Galas de España"- en el que una bailarina, María del Pilar, pondría una nota de mucho color a la función.

EL PROGRAMA DE LA CUARTA SEMANA

En la salutación del programa de mano de aquella Cuarta Semana Deportiva se decía textualmente: "Una vez más esta U. D. M. quiere dar pública y esplendorosa muestra de su nunca acabada actividad en pro del arte, la cultura y el deporte..." y, en efecto, la organización presta algo más de interés en ciertos actos de mayor responsabilidad en este sentido. Ya el mismo programa de mano, de doble formato a los tres primeros, inserta cuatro colaboraciones literarias que firman José Fuster

RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE
ESPECIALIDADES

PAELLA ESPECIAL CON MARISCOS
BULLAVESA - ZARZUELA
PESCADOS FRESCOS
VIVERO DE LANGOSTAS

Teléfonos:
57 00 92
57 00 04





PORTADA DEL PROGRAMA DE MANO DE LA PRIMERA SEMANA DEPORTIVA

(Panocha), Guillem Puerto Morey (Calamitas), Joan Riera Rieray Rafel Ferrer Massanet (H. H.)

Entre las novedades de esta nueva Semana, que se celebra del 8 al 16 de agosto de 1959, hay tres exposiciones-concursos: maquetas náuticas, óleo y fotografía; una función de zarzuela, en la que la Agrupación Artística de Palma estrena en Porto Cristo "Los Gavilanes", con el barítono Lorenzo Tomás; otra de teatro regional, con "Can Malleu" y los consabidos actos deportivos, verbenas y música por la banda de Manacor.

LA PRIMERA MISS...

En la quinta Semana -del 13 al 21 de agosto- se elige la primera "Miss Porto Cristo" en un acto masivo y caliente celebrado en la Avenida Amer, el trascurso de una verbena con la "Illa d'Or", en la que canta ahora Biel Fuster, y "Costa Azul", cuyo vocalista es Jerónimo Galmés. Oh aquella "miss" con veinte miembros de jurado, presidido por la novelista Carmen Barberá, con Matias Bosch -e. p. d.- de secretario y Pep Pardo como "fatídico" y brillante presentador!

La Semana contó con una exposición de pintura de auténtica excepción, la de José Navarro Ferrero -que había diseñado la portada del programa de mano- y otras muestras de curiosidades. Y la actuación de Francisco Bosch -al que el portero no reconoció y le estuvo negando la entrada al lugar

del acto- en "El cantar del arriero". De teatro regional, se ofrecería "Sherencia d'En Toni Fabiol". Y en las verbenas, la actuación de un cantante y guitarrista manacorens -Jaume Riera- que estrenaría su bolero "Porto Cristo".

LA SEXTA SEMANA Y EL PATRO PELAT

Del 12 al 20 de agosto de 1961, la VI Semana tendrá como acto más emotivo el homenaje popular al Patró Pelat, que este año había cumplido los 89 y que, de niño -a los cuatro años- había llegado al Puerto, procedente de Felanitx, donde había nacido en 1872, con sus padres y sus siete hermanos, estableciéndose aquí y "fundando" una vasta familia de pescadores. Els Pelat fueron los primeros habitantes del Puerto, y la UDM quiso homenajear al viejo Patró, dedicándole una placa en la calle de la Concepción, donde vivía.

La Semana de 1961 contempló dos funciones de teatro regional: "Pobres casats" y "El mon per un forat": la presencia del archifamoso Bonet de San Pedro y su orquesta y el discutido "Cartet Poker", que impuso su trepitante rock a la noche portocristaña. Hubo lucha libre, carreras de

ANUNCIE EN

PERLAS Y CUEVAS

camareros y velada de variedades en el Socavón dels Hams. Los actos deportivos, poco más o menos, los de siempre.

SIGUEN LAS PROGRAMACIONES

En el 62, la Séptima Semana -del 11 al 18 de agosto- recorta algo su espectacularidad pero incluye boxeo y lucha libre en su programa, que contempla una nueva representación de "L'Amo de Son Magraner" y la repetición de Francisco Bosch esta vez con "La rosa del azafrán", que, por cierto, sólo consiguió salvarse personalmente... Las sesiones teatrales se completaron con "Pobres pero deshonrats", que pasó sin pena ni gloria. En una de las verbenas, actuaba la cantante catalana Lita Torelló.

La Semana número ocho, que tiene lugar del 10 al 17 de agosto del 63, actúan Rudy Ventura y la cantante Franciska, así como Gelu, "Los pájaros locos" y los consabidos "Acroamas", "Illa d' Or" etc. Sólo diecinueve actos integran el programa, que ha de recortarse ante el temor que no alcance el presupuesto. Serán actos destacados una velada de patinaje artístico, una función a cargo de la compañía de Pedro Cañestro, que está actuando en un teatro portátil instalado entre la Avenida Amer y calle Gual, y que pone en escena "El Tío Pepe", las dos consabidas veladas de teatro regional, con "Un senyor damunt un ruc" y "Una al, lota perillosa", boxeo y poco más. No obstante, la "Semana" ha conseguido un afianzamiento popular, y su éxito resulta multitudinario.

La Novena Semana -del 14 al 23 de agosto de 1964- con presupuesto superior a las 200.000 ptas. se abre con el consabido circuito ciclista y Raul del Castillo en la verbena de la primera noche. Al día siguiente, se dedica la jornada a los pescadores, comenzando con una misa en la que canta la Coral Santa Cecilia. Le sigue un lunch, una procesión, por la tarde -como en los años últimos, y una verbena gratuita para la gran familia marinera.

El programa contempla por primera vez un espectáculo cómico-taurino, con la actuación de "La Revoltosa" y "Zaragata en el ruedo". Luego, en la misma noche, patinaje artístico por el Club Patín "Las Estrellas" y un gran disparo de fuegos de artificio, que patrocina Perlas Majorica. La Semana se completa con un torneo de minifútbol, dos estrenos de la "Artis": "Sogres i nores" y "Dos nins de setanta anys" y la actuación de nuestro

Unión Deportiva Manacorense

X SEMANA DEPORTIVA

Porto Cristo



El Excmo. Sr. D. Fernando María Castiella
Ministro de Asuntos Exteriores
que ha aceptado "con muchísimo gusto y gratitud"
la Presidencia de Honor de la X Semana
Deportiva de Porto Cristo



grupo escénico "El Farol", que presenta "Historias para ser contadas". Hay exhibición de sky acuático, lucha grecorromana y los actos deportivos de rigor.

CUANDO CASTIELLA FUE PRESIDENTE DE HONOR DE LA SEMANA...

La Semana número diez -del 7 al 15 de agosto de 1965- tuvo como presidente de honor al entonces Ministro de Asuntos Exteriores don Fernando M. Castiella, que prometió su asistencia y que no vino, pero se excusó atentamente...

Esta Semana abarcó medio centenar de actos, y quizá fue la mejor de todas. Se vivía un época de euforia económica, el turismo llevaba mucho, pero que mucho dinero, y Porto Cristo, dígame lo que se diga, era una alegría. Los actos que programó este año la U. D. M. tuvieron un total apoyo popular, ya que otra vez la entusiasta entidad había cogido las riendas de los mismos (años atrás, avisados compradores "alquilaron" los festejos a la U. D. M.) y la cosa salió redonda: Festival taurino y fiesta campera, verbena con "Lorenzo Valverde y Las Flamingos", junto a "Los Telstars", muestra de cuadros de Riera Ferrari, "Los claveles" y "La del manojo de rosas" por la Compañía de

Sastrería - Confección

auran

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75
Manacor

Ricardo Acedo: patinaje artístic con figuras de la talla de María del Carmen Barceló, Margarita Segura, Antonia Palerm y Rafael Melero; concurso de maquetas de arena, boxeo, natación, concurso de dibujo infantil, lucha libre, dos nuevas sesiones de la "Artis", con "Un senyor damunt el ruc", "Es fill des sabater" y "Can Miquetes", nueva verbena con Ramón Calduch y "Los Guantes Negros" y un singular "Festival de Estrellas", con Antoñita Cárdenas, José Gómez y Niti Jaen de figuras estelares.

LAS DOS ULTIMAS SEMANAS

La Semana número once se realiza del 6 al 15 de agosto del 66, relegando el circuito ciclista a los juveniles y con un presupuesto mínimo. Catorce actos, tan solo, en el programa, que contempla un concurso infantil de dibujo, tres verbenas -"Los Javaloyas" de base, "Los Alamos", "Telstars", "Solitarios", "Los Beta Quartet" y "Los Dálmatas" en un auténtico tour de fuerza- dos funciones de teatro vernáculo; "Mon pare és un bon partit" y "Anar per llana"; maquetas de arena, patinaje, boxeo y las funciones religiosas de la fiesta de la Asunción.

Y, ya para concluir su historial, la última del ciclo ininterrumpido de doce Semanas de Porto Cristo, la celebrada del 5 al 15 de agosto del 67, cierra este capítulo de la historia festiva del Port de Manacor y la Unión Deportiva Manacorense.

No hubo carrera ciclista, y en su lugar programó la organización un circuito automovilista en el Tancat de Sa Torre, y de las dos veladas de boxeo, una fue suspendida. Hubo, sí, dos veladas de teatro regional, con "El món per un forat" y "La Seu plena d'ous", minifutbol, patinaje, pruebas de natación -ya no ganaban los de siempre: la nueva generación empujaba de firme... - y las tres verbenas de costumbre, con repetición de "Los Javaloyas", "Los Españoles" y pare usted de contar. Al año siguiente -1968- las fiestas de agosto en Porto Cristo serían organizadas por el Baloncesto Perlas Manacor en colaboración con "Els Escorpins"...

Esta es, a vuelo de pluma, la historia de las doce "Semanas Deportivas" de Porto Cristo, de cuyo inicio se cumplen ahora veinticinco años. Valga este pequeño recuerdo como homenaje a cuantos las hicieron posibles, a cuantos perdieron dinero en su organización, e incluso a cuantos supieron ganarlo.

Al fin y al cabo Porto Cristo salió beneficiado de todo ello.

A. IZQUIERDO

HAMLET

en traducció de
TERENCI MOIX



Feia tants d'anys que no havíem presenciat un espectacle de la categoria d'aquest Hamlet que ens oferí el Teatre Itinerant Català, que ja no creíem fos possible veure-ne, com aquests, en el nostre poble. Per tant, d'entrada, subrallem el fet de que "La Caixa", patrocinadora de la insòlita funció, pensàs en Manacor a l'hora de programar la jira de la Companyia, i ens donàs l'ocasió de presenciar una funció com aquesta.

El Hamlet que veïem el 29 de juliol al Socavó dels Hams, descansa damunt tres pilars fermes: la traducció de Terenci Moix, la direcció de Pere Planella i la interpretació de Enric Majó. Els tres s'han sabut complementar de tal manera a l'hora de responsabilitzar-se davant obra tal, que difícilment es trobaria un trio més cabal i assenyat per una representació de la importància de Hamlet, recreat amb intel·ligència i devoció, feel i antitòpica al mateix temps. I si hi ha que destacar un nom dels tres -cosa difícil si n'hi ha- caldria parlar de Terenci com a màxim responsable d'aquesta desromantitzada versió, més aprop de la veritat shakespeariana que totes les conegudes fins avui. Un Hamlet contradictori i burleta, preocupat i dubitatiu, es, potser, una precisa figura renacentista, lluny de la buidor i l'ampulositat romàntica de que s'el vestia anys enrera.

Gràcies a "La Caixa" poguerem presenciar una representació esplèndida i encoratjadora. El públic respongué amb entusiasme i passà tres hores inovidables. Aplaudí frenèticament i se reconcilià, ja era hora, amb el teatre.

FABIO

LAS PRUEBAS DEL AGUA CANALIZADA

El alcalde, Llorenç Mas, ha manifestado a uno de nuestros redactores que "las pruebas de la red suburbana de agua canalizada, de momento, son satisfactorias, aún en contra de lo que se esperaba". Nuestro alcalde, añadió: "es posible que la inauguración de la red sea cosa de unos meses".

LA FABRICA DE VELAS FUNCIONA DE NUEVO.

Aún antes de cumplirse el primer mes del incendio que el 4 de julio destruyera por entero la fábrica de velas de don Manuel Fuster, la empresa ha vuelto a funcionar y ha servido ya el primer pedido. La fábrica ha sido instalada en un local provisional.

EL MARTES, A 35 GRADOS

El Martes 7 de agosto, a las tres y media de la tarde, se alcanzaron en Manacor los 35 grados. Todo un record.



ARCAS MARTI

AGENCIA INMOBILIARIA

Calle Muntaner, 1, 2. Teléf. 55 18 37
(Frente Ayuntamiento)

DISPONEMOS DE

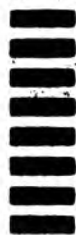
locales comerciales

EN MANACOR, PORTO CRISTO
Y CALA MILLOR

• • •

DISPONEMOS DE PISOS RECIENTE
CONSTRUIDOS EN MANACOR.

FACILIDADES DE PAGO. PLAZOS
HASTA TRECE AÑOS



boletín

ASOCIACION DENUNCIA RUIDOS EN S'ILOT

El miércoles pasa lo, la Asociación de Vecinos de S'Ilot denunció ante los servicios policiales los ruidos nocturnos causados por motoristas sin escrúpulos, ruidos que están molestando al vecindario.

YO, CRISTIANO ANTE EL

Para cualquier observador razonable, el turismo es un fenómeno complejo y difícil de enjuiciar.

Pero nosotros, los cristianos de Mallorca, no somos meros espectadores del turismo. Estamos implicados en él, somos sus protagonistas, en mayor o menor grado, de una u otra manera. Por eso mismo, responsables de cuanto supone, en positivo o en negativo, este importante fenómeno actual.

Por ello, venimos obligados a reflexionar sobre él y a tomar posturas de coherencia con nuestra condición de creyentes en Jesús, por difícil y complicado que resulte.

Ahora, cuando estamos en plena temporada turística, quisiera ayudaros a iniciar esta reflexión y toma de postura con algunas ideas que deseáis que vosotros completéis y profundizáis.

— El turismo es un medio de vida honesto para mucha gente. Pero puede transformarse en un instrumento de explotación económica destructiva de las personas, los grupos humanos, la sociedad y la misma naturaleza, si la ganancia y el poder del dinero llegan a ocupar su centro, como supremo valor.

— El turismo constituye un ámbito de descanso, de esparcimiento, de restablecimiento de la salud individual y social por el razonable disfrute del tiempo de ocio. Pero también puede convertirse en ocasión de lastimosas alienaciones, de agotadora agitación sin sentido, de amarga comprobación de la propia soledad, de degradantes aventuras afectivas que destruyen la dignidad personal, de nuevas experiencias de aburrimiento y de hastío de todo y de todos.

— El turismo puede ser un magnífico medio de acercamiento, de conocimiento y de intercomunicación entre los pueblos. Pero también, ocasión de que crezcan y se ensanchen las murallas entre ellos, de mutuos desprecios, de rivalidades, de enfrentamientos irracionales o de dolorosas ignorancias respectivas.

— El turismo — tan generalizado como se encuentra ya hoy en día — tendría que ser un elemento decisivo en el enriquecimiento natural de las gentes si éstas se mostraran abiertas a ofrecer su propia cultura y deseos de incorporar la de los demás. Pero, lamentablemente, pocas veces ocurre así. Porque en el mundo del turismo unos grupos humanos se encuentran con otros, ignorándose, cerrados sobre sí mismos, casi sin mirarse. Demasiadas veces sólo interesados en lo que puedan exigir en razón del dinero que tienen, o en lo que puedan cobrar en razón de los servicios que prestan.

— El turismo proporciona muchos puestos de trabajo. Y tal vez tendría que proporcionar más aún. Muchas gentes vienen a Mallorca a trabajar e incluso se afincan aquí definitivamente. Y eso es bueno: bueno para las personas y bueno para la sociedad. Pero, ¿cuántas veces el trabajo está mal remunerado, es excesivo o no está debidamente considerado? ¿Cuántas veces el trabajador se siente explotado al tener que aceptar condiciones injustas porque el puesto de trabajo le es imprescindible?

Y, por otra parte, ¿cuántas personas se lanzan a una carrera de acumulación de todo posible trabajo con el único objeto de ganar cuanto más mejor, o — por el contrario — se inhiben de sus deberes trabajando poco y muchas veces mal?

EL CUIDADO VIARIO DE SON MACIA

La Permanente municipal no considera oportuno crear una plaza de operario municipal encargado de la limpieza e iluminación viaria de Son Macia, como solicitaba un grupo de vecinos. Los trabajos que hayan de realizarse, serán mediante propuesta.

DE MALLORCA TURISMO

— El turismo, por último (acabo indicando un aspecto especialmente significativo para los creyentes), tendría que ser un espacio de encuentro con Dios, en el interior de cada uno o en la naturaleza que Él creó para nosotros; un espacio de encuentro con el latido de la propia conciencia; un espacio de encuentro con otros hermanos creyentes, para la celebración festiva de la fe común; un espacio de cercanía, respeto y amistad para cuantos creen y no pertenecen a la misma confesión religiosa. Pero la verdad es que para muchísima gente no es así. Dios — o cuanto suponga reflexión profunda, entrar dentro de uno mismo — está ausente de sus vacaciones, de su tiempo de ocio, de su turismo.

III

Valga la consideración de estos aspectos del turismo (podríamos hablar de muchos más) para constatar su complejidad, sus valores y sus contravalores.

Nosotros, cristianos en una tierra eminentemente turística, no podemos cerrar los ojos ante esta realidad. Y hemos de construir, con lucidez, con paciencia y con eficacia, aquellas actitudes comunitarias que sean acordes con el Evangelio que queremos hacer verdad en nuestras vidas. Os sugiero algunas:

— «Actitud de atención y respeto a las personas». Sí, humanicemos el mundo del turismo. Que cuantos en él intervienen son, antes que nada, personas. Y nada bueno, limpio, provechoso, alegre, humano y cristiano, puede construirse si no es sobre el reconocimiento real y eficaz de la dignidad y el valor que Dios ha dado a todas y a cada una de las personas.

— «Actitud valorativa del mundo del trabajo en el turismo»: de su dureza y de su dificultad, de la urgencia de hacerlo más justo y más digno y de su decisiva trascendencia en el conjunto del fenómeno.

— «Actitud de acogida». Tan propia de nuestro pueblo y de nuestra idiosincrasia. Bajemos nuestras defensas, abramos nuestro corazón a los que nos llegan y mostrémosles hoy la cálida hospitalidad de la que siempre hicieron gala nuestros mayores. Y que tanto dice del amor evangélico, primer deber de los cristianos.

— «Actitud de solidaridad». Se trata de cobrar cada vez más conciencia del «nosotros» y de olvidarse del «yo» egoísta y excluyente de los demás. De sentirnos parte de los demás y comprometidos con ellos. De mirar más al bien común que al bien individual.

— «Actitud de gratuidad». Es decir: que favorezca cuanto signifique dar sin esperar recompensa, servir sin cobrar, acercarse a las gentes sin interés, ofrecer afecto, acogida, amabilidad sin quererles sumar ningún material valor añadido.

— «Actitud festiva». Capaz de crear fiesta, de general alegría, de ofrecer el marco adecuado para el sereno y provechoso disfrute del ocio. De saber gozar de lo bueno y de lo bello y ayudar a que otros también puedan gozarlo.

IV

Bastantes más cosas podríamos decir a propósito de la actitud cristiana ante el turismo. Las dejo a vuestra capacidad de reflexión. Quedaría satisfecho si estas líneas inquietaran vuestra conciencia y pusieran en marcha la revisión de vuestras vidas ante una realidad de la que todos somos protagonistas y que marca tan profundamente a nuestro pueblo y a nuestra Iglesia de Mallorca.

TEODORO ÜBEDA, Obispo de Mallorca

LA HUELGA DE LAS GASOLINERAS

De momento, sigue convocada la huelga de las gasolineras para el próximo lunes 13, aunque existe una vía de arreglo que tal vez solucione el caso.

EXCAVACIONES EN S'HOSPITALET

El telegado provincial de Bellas Artes y un grupo de estudiantes se encuentran otra vez excavando en el recinto talaiótico de S'Hospitalet. Guillem Rosselló-Bordov, al parecer, se encuentra satisfecho del curso de los trabajos.

LAS VACACIONES DE ALCALDE

El jueves 16 de este mes inicia el alcalde su periodo de vacaciones estivales, cuya primera etapa finalizará el 31 de agosto. Durante su ausencia cuidará de la alcaldía el señor Riera Riera.

EL CAOS CIRCULATORIO DEL LUNES

El lunes pasado repitióse en la zona de la plaza de Ferias y Mercados el caos de circulación que, de seguir así, pronto podrá considerarse como un espectáculo insólito y declararse de utilidad cívica como ejemplo de lo que no debe ser el orden urbano.

Calles estrechas convertidas en increíbles aparcamientos, vehículos pesados siguiendo direcciones prohibidas, aparcamientos de autocares en plena ruta turística y todas cuantas irregularidades pueda imaginarse la más alucinante fiebre del "haga usted lo que le plazca".

JOVENT
JOVENT
JOVENT
blue jeans

no

Mirall meu, te veig entelat.
Sf, ja ho sé: han robat llibres
a sa llibreria "Nebraska" del
carrer des Principal. El que
ens mancava: que robin llibres!
I endiumenge, quin pecatot...

Va ser diumenge passat, de
dues a sis des capvespre, per
més inri. Deixaren els doblers
i s'en dugueren un caramull de
llibres que, mirau, a lo millor
fins i tot llegiran.

Sf, ja ho sé, mirallet meu, ja
ho sé que mai es pot defensar es
robatorum, però dur-se'n un
munt de llibres deu tenir manco
pena que dur-se'n altres coses,
tot sia per la cultura. I llavors
diuen que som un poble incult...!

Si jo fos es jutje, als lladres
de llibres, mirall meu estimat,
les condemnaria a llegir-los, i,
clar, a pagar el seu preu. Però
no a tornar-los. M'entens, no?

Però no ho som... Jo el que
som, es lector de qualcún dels
llibres que per aquí s'escriuen,
i, a dir ver, no entenc com hi
ha persona nada que en pugui
robar un...

BRU

PANTALONES

LLULL

sastreria

Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

FESTES

PREGÓ

ESCRIT PER MOSSEN PERE ORPI, ECONOM DE SON MACIÀ

Escoltau aquesta crida,
veïns de Son Macià,
que ses festes ja s'acosten
i vos volem convidar.

Hi convidam tot Mallorca:
sa Part Forana i Ciutat,
de Santanyí a Capdepera
de Pollença fins Andratx.

Veniu p'és camí de Cales,
de Sa Mola o d'és Fangar,
de Son Vell o de la Vila:
tots fins aquí vos duran.

Perquè siguin unes festes
com no se'n haguin vistes mai
és necessari que es poble
hi vulgui participar.

No és sa festa un espectacle
que pagam per contemplar,
sinó compartir amb sos altres
es goig que duim amagat.

Enguany volem unes festes
on tots hem de prendre part
sense por de fer es ridícul,
fent-nos trons d'és que diran.

Pagesos, treis ses arades
i dui-les an es tornall,
a veure qui té més traça
per llaurar dret i cabal.

Madones, mostrau en públic
ses vostres habilitats:
galls de llavor, flors i plantes...
tot és digne d'admirar.

Al, lots, esmolau ses cames
per anar a córrer i jugar
divertiments per tots voltros
segur que no en faltaran.

Jovencells de cos i d'ànima
preparau-vos per ballar,
que hi haurà ball a sa plaça
p'és qui se vulgui esbravar.

Es qui heu complit es setanta
no vos cregueu marginats:
rebreu es grat homenatge
que de cor vos dedicam.

També s'art i sa cultura
tendran un lloc reservat:
sa cultura surt d'és poble
i an es poble ha de tornar

Pintura, fotos antigues
i bons treballs manuals
dins ses aules de s'escola
estarà tot exposat.

Es balls típics de Mallorca
tampoc no hi poren faltar,
ni una nit de bon teatre
que a tots vos agradarà.

I ara una bona notícia:
sa festa serà de franc;
i que ningú posi excuses,
que n'hi haurà p'és qui voldrà.

Per fer sa festa completa
també hi haurà altar fumat,
enguany amb sa companyia
de vells amics capellans.

Disfrutau com en família
macianers i forans,
que un poble que sap fer festa
segur que no morirà.

Fa sixanta anys vares néixer
poble de Son Macià.
Que per molts d'anys poguem
i fer festa tots plegats. -viure

A SON MACIÀ

PROGRAMA

DISSABTE 11. DIA DEDICAT A LA CULTURA

A les 11, concurs de redacció, sobre Son Macià. Hi prendan part tots els al·lots que ho vulguin. El recinte serà el de l'Escola "Pere Garau". Acte seguit, concurs de dibuix. El tema serà: "Treballs del camp".

A les sis, amollada de cohets.

A les set, passacarrers. Cornetes, tambors i Sa Cuca.

A les nou, lectura del Pregó de Festes, en el recinte de l'Escola.

Acte seguit, inauguració de les exposicions de pintura de Pere Orpí i "Anfós"; fotografia antiga, treballs manuals, documents antics del poble, plantes i flors. Aquestes inauguracions corren a càrrec del batle, aprofitant la seva presentació als macianers.

DIUMENGE DIA 12. FESTA INFANTIL

A les nou, exhibició de cans de mostra en proves de camp. Hi participaran els millors exemplars de sa província. Organitza es Club Cans de Mostra en Camp, afiliat a la Federació de Caça

A les onze, jocs infantils. Carreres, cucanyes, cintes, modelats de fang, carreres de sacs, etc.

A les sis-i-mitja, futbol entre el C. D. Son Macià i Es Barracar (alevins).

A les set, ball de bot, amb els sonadors de costum. Estarà amenitzat per membres de l'Escola de Música i Dances de Mallorca.

A les deu i mitja, comedia damunt Sa Plaça per s'Esbart d'Auberg, d'Ariany. Representaran "L'Amo de Son Magraner".

DIMARTS DIA 14. FESTA PAGESA

A les tres, concurs d'arades amb orelles i muls. Per calificar es tindrà en compte sobretot es llaurà dret i prim.

Glosat d'En Miquel de Son Gall, que conta la seva vida.

A les sis-i-mitja, exposició de xots i ovelles des terme, especialment de races pures. Tot seguit, exposició de galls de llavó y bestiar.

A les deu-i-mitja, verbena amb els conjunts "Talayots" i "Alamos".

DIMECRES DIA 15. FESTA A LA VELLESA

A les deu, aeromodelisme. Exhibició a cura de l'Escola Provincial.

A les tres, "tiro al plato" local.

A les vuit, missa concelebrada entre tots els capellans que han estat rectors de Son Macià. Amb aquest acte es celebrarà el 60 aniversari de la fundació de l'Església, que practicament suposa l'inici del poble. Després tindrà lloc el repart d'obsequis als més majors (a partir de 70 anys).

Entrega de plaques commemoratives del 40 anys de la fundació del Convent als majors que en foren promotors.

A les nou, actuació del grup Aires de la Pagesia, de Sant Joan.

L'organització, que du un pressupost de més de quart de milió per aquestes festes, ens comunica que tots els actes seran de franc.

PREMSA FORANA

EL GALL

El dos d'agost, festa patronal de la Mare de Déu dels Angels, sortí el primer número d'un nou quinzinari mallorquí, "El Gall", de Pollença. Per ell i per tots quants els fan -entre els que hi ha els nostres estimats amics Miquel Bota Totxo, Francesc Bonnín, Bernat Cifre, Xesca Ensenyat, Joan March i altres- una cordial benvinguda... i el desig de tota la sort.

"El Gall", que neix com a suplement d'aquest altre gran amic que és el "Dijous" d'Inca, diu a la seva presentació: "Nosaltres voldrém que tengués un objectiu, que fos un finestral amb dues vessants: per una banda, reflectir la vida quotidiana de Pollença, sense servir de tribuna a cap ideari de cap classe; per altra banda, desempolsar records de tota casta de la nostra història... és a dir, recordar el passat i deixar testimoni del present".

La tasca és feixuga, amics pollencins: però ho val la pena.

Con Edgar Rice Burroughs —el tipo de norteamericano vital, aventurero y simpático— y su célebre Tarzán, la novela de aventuras llega a una popularización inaudita a través de tres canales principales: el libro, el cinematógrafo y el "comic". Y aún, en lo que al libro se refiere, éste venía apoyado por una primera publicación de la novela en folletones a través de unas revistas populares. Lo importante de todo ello es que estos tres canales de difusión son en cierto modo contemporáneos a la gestación de la obra. Edgar Rice Burroughs, nacido en 1875 y fallecido en 1950, publica su primera novela, *Tarzán de los monos*, en 1912; la primera película sobre esta obra data de 1918; y el primer "comic", dibujado por el célebre Hal Foster, fue difundido en la prensa diaria por la *Metropolitan News Service* a partir del 7 de enero de 1929.

La obra literaria sobre Tarzán comporta veintisiete volúmenes desde 1912 a 1947, intercalados de una producción diversa y colateral en forma de narraciones cortas y de ensayos de ciencia-ficción. El fulminante éxito del mito de Tarzán, "el buen salvaje", resulta extraordinario. Traducido a cincuenta y ocho lenguas si contamos en ellas el tamil, el urdu y los caracteres Braille, ha conocido cuarenta y dos cintas cinematográficas, más de doce mil "comics" para publicaciones diarias, cincuenta y ocho películas para televisión rodadas sólo entre 1966 y 1968. Se calculaba que, en los años treinta, el gran momento de las películas de Tarzán, las contemplaron ciento cuarenta millones de espectadores. Y lo que es más espectacular fue el retorno, veinte años más tarde, del tema de Tarzán. En Francia se vendieron ochocientos mil ejemplares en un solo año.

¿Por qué este éxito tan desmedido, no igualado por ninguna otra creación en nuestro siglo? Exactamente creemos que ello se debe a la sencillez de las intenciones de su autor, a su convincente imaginación y al aprovechamiento de toda una serie de mitos presentes en el inconsciente colectivo del hombre de nuestros días. En nuestra civilización, tan mecanizada y abrumadora, este héroe libre y silvestre representa una válvula de escape llena de fuerza y vitalidad. Según el propio Rice Burroughs, su idea había sido "resucitar una especie de folclore moderno con el viejo mito de Rómulo y Remo, los hermanos alimentados por la loba". Era una popularización truculenta de uno de los temas más fascinantes del *Libro de la jungla* de Kipling. Además del mito del niño encontrado, pesa sobre Tarzán el prestigio inmarcescible del mito del hombre natural, del buen salvaje, y al lado de él el odiseico prestigio del hombre de aventuras.

Los salvajes, como tales, han estado de moda muchas veces en Europa. El primero que utilizó la imagen del salvajismo como un estado primitivo, puro e incontaminado del hombre, fue un español, fray Antonio de Guevara, que en su libro *Marco Aurelio* pone el célebre episodio del villano del Danubio, que tanto éxito y resonancia había de tener en la literatura europea. De fray Antonio, que fue obispo de Guadix y Mondoñedo, escritor renacentista yuntuoso retórico, pasó a ser tema de La Fontaine, que para mí sería el primer poeta de Francia si no existiera François Villon. En las fábulas de La Fontaine aparece *Le Paysan du Danube*, de aspecto selvático, que poseía "le grand coeur, le bon sens, l'éloquence", tan grato al siglo de Luis XIV. Ya en pleno siglo XVIII, Francia pone a los salvajes de moda. Primero son los salvajes del Mississippi, con los que el escocés Law encajaba a los parisienses para hacerles comprar acciones de la Compañía de Indias. Más tarde son

TARZAN el mito



los salvajes de la célebre ópera-ballet de J. Ph. Rameau, *Les Indes galantes*.

Sobre la barbarie de los civilizados se extienden en la época de la Enciclopedia Voltaire, Jean Jacques Rousseau y Diderot, Helvétius y tantos otros. Y con Rousseau comienza el mito del hombre salvaje, de tal modo que muchas veces se ha preguntado si el hombre salvaje de Rousseau era una pura abstracción, el hombre esencial y real de los primeros tiempos. Pero Burroughs no se limita a subrayar las bondades de la vida natural ni le mueve un sentimiento sincero ni un pensamiento filosófico. Puramente lo que quiere es narrar. Y entonces Burroughs se aparta del tema de la primera novela y va a todos los viejos temas sin ninguna consideración hacia sus precedentes literarios ni el menor sentido común. No le importa ir al centro de la Tierra como Julio Verne, explotar la Legión Francesa como P.C. Wren, el autor de *Beau Geste*, rehacer la novela histórica como *Tarzán en las Cruzadas*, o llegar a revivir la época del imperio romano en una de sus más sorprendentes novelas. Todo ello está al servicio del interés más directo del lector. La figura de Tarzán, al final de la serie de invenciones, se convierte en el mito más desgajado de cualquier especulación sobre la humanidad del héroe. Exactamente es la aventura por la aventura. Y en ello reside posiblemente la suprema razón de su abrumador éxito popular.

Edgar Rice Burroughs —que los americanos llamaron ERB— nació en Chicago, el 1 de septiembre de 1875. Murió en 1950 en plena y espectacular producción de la enfermedad natural de los autores de Hollywood: el infarto de miocardio, que en su caso venía de una dolencia cardíaca crónica. Era hijo de una familia acomodada y su padre había cumplido valientemente, con el grado de comandante, en la guerra de Secesión. Sin embargo, a los diecinueve años, se encontró huérfano y con el negocio familiar —una destilería de alcohol para fines industriales— en plena bancarrota. Intentó entrar en la escuela de cadetes de West Point, pero si su vocación militar era segura, no lo era tanto ni mucho menos su aplicación en los estudios. Había cuatro plazas a cubrir y se presentaron 118 candidatos: Burroughs sólo pudo clasificarse en el número 104. Desesperado, sentó plaza como soldado en el célebre Séptimo regimiento de Caballería Ligera que había mandado el general Custer. El regimiento estaba en la frontera vigilando a los indios apaches, pero Burroughs pocas aventuras pudo vivir en él. Los médicos militares comprobaron una insuficiencia cardíaca congénita y, por otra parte, era menor de edad, y cuando sentó plaza lo había hecho sin la autorización familiar.

Se encontró, pues, devuelto a la vida civil en 1897. En aquel tiempo el joven Burroughs no tenía la menor intención de dedicarse a la literatura. Intentó varios oficios: quiso ser guarda ferroviario, pasante de abogado, viajante de comercio, taquígrafo, pero en todos fracasó por una evidente falta de aptitud.

Igual resultado dieron ciertas iniciativas personales. antes, una agencia de publicidad, más tarde, una academia por correspondencia para enseñar cómo se debían hacer los negocios. Todo ello revela más imaginación que sentido común.

de la vida natural

A los treinta y siete años, Edgar Rice Burroughs era un completo fracasado que se divertía inventando historias llenas de una imaginación portentosa y descabellada. Algunos amigos que se complacían en su conversación le sugirieron que quizá podría escribir alguna de las fantasías que se le ocurrían. El caso es que en 1911 inició una serie de novelas cuyo primer volumen trataba de las aventuras de un personaje llamado John Carter en el planeta Marte. Hagamos constar que, según su propia confesión, se puso a escribir sin la menor vocación literaria, por pura necesidad. El francés F. Lacassin, autor de una exhaustiva monografía sobre Tarzán, reproduce este impresionante párrafo suyo:

"Se me ha preguntado frecuentemente cómo llegué a escribir. La mejor respuesta es que tenía una imperiosa necesidad de dinero. Cuando comencé a escribir mi primera novela, ignoraba todo lo concerniente a la técnica narrativa, y hoy todavía, después de treinta y cinco años dedicados a escribir, continúo ignorándolo todo... No había conocido a un solo autor, ni tenía la menor idea de cómo se podía llegar a editar, ni mucho menos de lo que podían pagarme."

Digamos de paso que realmente Burroughs era sincero. Ignoró siempre la puntuación, y todas las comas y puntos de sus novelas le fueron graciosamente aplicadas por sus editores. Por otra parte, ni tan sólo se tomó la molestia de conocer el continente donde había situado su personaje. Todo lo que sabía de África lo había aprendido en el libro de viajes de Stanley; en su vida salió de Estados Unidos, exceptuando unas excursiones a Hawai, ni demostró el menor interés por informarse más profundamente. El África de Burroughs era como la Malasia de Salgari: algo que su creador llevaba dentro. Pero era precisamente el África que esperaban los lectores. Un África en cuya jungla podía reptar, lúcido y feroz, un tigre; cuando bien sabido es que no hay un solo tigre en todo el continente. Pero para los lectores, como para Burroughs, lo lógico es que en las espesuras africanas hubiera tigres.

Mandó su historia sobre el planeta Marte a la revista *All Story*, y su editor, Thomas Metcalf, se la publicó y le envió un cheque reconfortante de 400 dólares.

Esta historia marciana la firmó con el pseudónimo de Normal Bean (es decir, "normal alubia"), que el editor cambió prudentemente por Norman Bean. Luego, en octubre de 1912, publica la primera entrega de *Tarzán de los monos*, que conoce un éxito fulminante. Como suele suceder en estos casos, el autor no supo conocer que había encontrado su personaje y estuvo intentado colocar al *All Story Magazine* la continuación de las hazañas marcianas de John Carter, resistiéndose a proseguir las aventuras de Tarzán. La insistencia de este editor, Thomas Metcalf, tuvo por fin el resultado apetecido y el fabuloso Tarzán fue tomando cuerpo. En libro se publicó por primera vez en 1914, y su éxito fue arrollador. A partir de entonces fueron apareciendo regularmente las aventuras de Tarzán; la facundia de su autor era infinita y lo eran también sus ideas. Bien pronto se dio cuenta de la ventaja que representaba editarse a sí mismo y montó una editorial dedicada a su obra, en la que ganó verdaderas fortunas. También se percató del



porvenir que tenía el cine. Ya en 1917 escribió dos o tres narraciones que sometió, con éxito, a los productores cinematográficos. Pero la primera película de Tarzán data de 1918. Se titula *Tarzán de los monos* y fue protagonizada por Gordon Griffith, un niño de once años que representó el papel de Tarzán infante. En el mismo filme Elmo Lincoln fue el primer Tarzán adulto. Con su viaje a Hollywood, Burroughs se aficionó a la ciudad y se compró una finca que se llamó "Tarzana". Desde allí se entregó a la más desahogada producción de extrañas imaginaciones: los veintisiete libros de Tarzán, los once del ciclo marciano de John Carter, en el cual insistió tozudamente, y los seis volúmenes que trataban de Pellucidar, aquel mundo que el autor imaginó debajo de la superficie terrestre, a base de la peregrina idea de que la Tierra era una esfera en parte hueca.

Edgar Rice Burroughs representa el clásico folletín moderno. Lo es por la temática, por la tipología de los personajes, por su primordial maniqueísmo —buenos y malos de una manera absoluta—, por el cosmopolitismo, y, finalmente, por sus dones proféticos. Como novelista popular puro, sostiene que su literatura es la heredera de las narraciones fundadas en la improvisación, el suspense y la sorpresa. Tiene todos los defectos del género folletinesco, truculencia, inverosimilitud, construcción claramente invertida de la novela. Así, por ejemplo, Burroughs crea una enorme cantidad de personajes, debidos a la espontaneidad de su imaginación, con los que luego no sabe qué hacer. Para desembarazarse de ellos, o bien los olvida o los liquida sumariamente. A la vez, para crear el suspense, conduce a sus personajes en una serie de peripecias colaterales y secundarias con las que se disuelve la intriga. Entonces, el personaje central, el héroe, el apolíneo Tarzán desaparece o queda desdibujado. Hay alguna novela en la que Tarzán pasa a segundo término con la consiguiente indignación del confiado lector. Como todos los folletínistas, Burroughs acude al más desacreditado de los procedimientos: deja al héroe en situación comprometida al final de un capítulo y se dedica a explicar las aventuras de otros personajes que interesan mínimamente. La técnica de la mayoría de novelas es pobrísima. Es el viejo procedimiento de la novela bizantina. Unos personajes se pierden y Tarzán va buscándolos en los escenarios más abracadabrantes. Cuando la imaginación falla, hace que el grupo de los personajes buscados se disgregue en unos subgrupos. Entonces la intriga es una especie de insensato juego a la gallina ciega en que la gente anda persiguiéndose en medio de las más insensatas aventuras. Finalmente, por una serie increíble de golpes felices, Tarzán los reúne a todos en el capítulo final de la novela.

En contraste con tan pobre técnica y con un estilo tosco, directo, sin la menor voluntad literaria, Burroughs permanece por la fluida y jamás desmentida imaginación. Visto desde el ángulo literario o desde cualquier juicio estético, su literatura es deleznable. Pero para cualquier lector medio, apenas entra en contacto con el primer capítulo, con la primera invención, empieza el hechizo que impide dejar el libro. Es un delirio de imágenes, de ideas, de sueños. Como dice muy bien Lacassin, Burroughs es un maestro en fascinación. Y esto nadie puede negarlo. En ello está el secreto de su éxito.

Como decíamos, el primer Tarzán cinematográfico fue interpretado por Elmo Lincoln, y Enid Markey hizo el papel de Jane, la compañera del hombre de la jungla. Desde aquella primera producción que data de 1918, más de una docena de actores han dado vida a Tarzán

en la pantalla. De ellos el más célebre indiscutiblemente ha sido Johnny Weismuller, que en los Juegos Olímpicos de París en 1924 había triunfado en dos pruebas de natación. Aquella especie de gigante marmóreo e ingenuo que, según se dice, se había iniciado en la natación como ejercicio de rehabilitación después de haber sufrido poliomielitis, fue el Tarzán más aplaudido de la historia del cine, y sus películas, rodadas entre los años 1942 y 1946, contribuyeron de una manera decisiva a la popularización del héroe de la selva. Con el cine sonoro se planteó a los directores el problema de inventar el popularísimo "grito de Tarzán". Se resolvió fundiendo un uno varios sonidos distintos: una nota aguda, altísima, de una soprano, un grito masculino y un estremecedor alarido de hiena. Este sonido se reproducía al revés y los quionistas lo indicaban con una complicadísima graffa en los textos cinematográficos: "Eh-wa-au-wau-accocoow". Johnny Weismuller declaró más tarde que el grito no pasa de ser una transformación del grito que oyó a los montañeses del Tirol.

Burroughs ganó muchísimo dinero con su obra. Fundó una sociedad "Edgar Rice Burroughs, Inc." y explotó a fondo su producción. Lo más curioso es que cuando la Segunda Guerra Mundial, Burroughs que estaba en el Pacífico, no dejó de actuar en la medida de sus fuerzas a favor de su país. Añadamos que Burroughs en su madurez, ya rico, realizó todo lo que no podía hacer conocido cuando era joven; viajaba constantemente por los países que había recreado en su imaginación. De 1941 a 1945 Burroughs fue corresponsal de guerra. Escribió alguna novela y *Tarzán y la Legión extranjera*, inspirada en la lucha de los japoneses contra los americanos, fue su último



texto que pudo concluir. Regresado a la paz, volvió a los Estados Unidos. Estaba muy afectado por la enfermedad de Parkinson y a partir de 1946 no pudo escribir más. Por otra parte, sufrió varias crisis cardíacas y de una de ellas murió el 19 de marzo de 1950. No sintió posiblemente venir su muerte: lo encontraron exánime en la cama a las diez de la mañana, a su lado estaba la bandeja con el desayuno y tenía abierto el diario *Los Angeles Times* por la página de "comics". Parecía ser su lectura predilecta. Pero Tarzán es algo más que un puro pretexto para la historieta ilustrada o para el cine de aventuras: es un mito, sin otro valor literario en este caso, si se quiere, que el de la ilusión, tan cara al hombre civilizado, de la bondad primigenia del ser humano no contaminado por la civilización.

Jano

**.JOVENT
.JOVENT
.JOVENT**

blue jeans

PANTALONES



sastreria

Jaime Domenge, 12
MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT



Jardines Hotel Temi
Corretors Cala Millor - Cala Bona

DIRECCIO:
**SION
D'ES PI**



Teléfono 567829

CALA MILLOR
Son Servera

selfo
Aprop Coves del Drac

PORTO CRISTO

**LOS
DRAGONES**



service
Tels 57 00 94 - 57 03 26



DROGAS

Ocho mil ochocientas cincuenta y ocho personas fueron detenidas por la policía el pasado año en España, acusadas de tráfico ilícito (4.573) y de tenencia de drogas (4.285). Otras 24 personas, según datos de la Brigada Central de Estupefacientes, perdieron la vida por abuso en su consumo. En los dos primeros meses del año han sido 1.100 los detenidos y tres los fallecidos. También en las incautaciones, las cifras de la Brigada Central de Estupefacientes señalan que ha habido un ligero aumento.

A esta tarea se dedican 32 policías con sus distintos cargos, además del personal administrativo y auxiliar. Su trabajo operativo se extiende a todo el territorio nacional, bien directamente o en coopera-

ción con la policía de las distintas jefaturas superiores, además de su función específica de centralizar todos los datos relacionados con el tráfico ilícito de estupefacientes y de coordinación, a través de la Interpol, con las policías de otros países. Todos han realizado cursillos de especialización y algunos viajan con frecuencia al extranjero, según manifiestan.

UN 25 POR CIENTO, ANTIGUOS CONOCIDOS

La acción de la Brigada de Estupefacientes, según fuentes de su Jefatura, está especialmente encaminada a cortar el tráfico ilícito, si bien los toxicómanos deben ser puestos a disposición del Juzgado de Peligrosidad y Rehabilitación Social.

De los detenidos por drogas, que, al igual que en los demás delitos, son puestos a disposición del Juzgado de Instrucción de Guardia en unión de las pruebas pertinentes, un veinticinco por ciento ya son conocidos por la policía, que los ha detenido al menos una vez por la misma causa.

La policía especializada informa sobre los traficantes, que van desde el pequeño distribuidor que lo hace para conseguirse droga, hasta el que ya tiene una organización o grupo, pasando por los que, sin tener grupo organizado, se desplazan a los lugares de origen para adquirir una cantidad con la que se abaste-

cen y consiguen unas ganancias vendiendo parte.

Por lo que respecta a los drogadictos, casi la totalidad de los detenidos, según la policía, suelen ser «pequeños distribuidores que han abandonado los domicilios familiares, sus trabajos o estudios y, en general, llevan una vida marginada, podría decirse que sufren una desviación de su comportamiento».

PRONTO, A NIVEL EUROPEO

Informa la policía que sólo son tratados como delincuentes los que realmente lo son, con arreglo al Código Penal, es decir, los traficantes según el artículo 344 del citado texto legal. Señala que las denuncias en este campo son muy escasas, por no decir nulas, por lo que el resultado es producto de las investigaciones en su totalidad. «Suele haber —dicen— denuncias no formales de que en determinados sitios se consumen drogas».

«En esta materia —dice un alto responsable de la Brigada— no hay una diferencia esencial entre España y los demás países europeos; la única diferencia puede ser cuantitativa, pero, si no se toman medidas por todos los sectores de la sociedad (en este problema, la prevención es la única solución eficaz), tendremos los mismos índices en un futuro no muy lejano».

«En general, podemos afirmar que ante el aumento de la delincuencia de todo tipo a escala internacional, todos los servicios policiales necesitan ser potenciados», dice la policía de la Brigada Central, quien informa que actualmente cuenta con cuatro grupos operacionales, que tienen a su cargo la lucha contra el tráfico ilícito en sus diferentes modalidades, y un grupo de orientación para toxicómanos y familiares de los mismos. Se espera que en la nueva reestructuración de la Dirección General de Seguridad se cree un quinto grupo operacional con el consiguiente aumento de número de funcionarios.

Antonio M. Yagüe



ANUNCIE
EN

PERLAS
Y CUEVAS



SU MENSAJE
PUBLICITARIO
SIEMPRE
ESTA VIVO

Humor



Diálogo familiar al regresar el chico de sus tareas escolares:

—Papá, un niño me ha dicho en clase que me parezco a ti.

—¿Y tú qué le has dicho? —pregunta su padre.

—Nada, porque es más fuerte que yo.

Por estar su marido de viaje en el extranjero, una señora lleva a su hijo pequeño al colegio en el auto de papá.

—¿Dónde están todos esos imprudentes, esos bandidos, esos idiotas...? —pregunta el chico a su madre, refiriéndose a los peatones.

Y le responde mamá:

—Todos éstos que dices, no salen más que cuando tu padre lleva el volante.



VIVA EN "PERLAS Y CUEVAS"

LA ACTUALIDAD DE MANACOR.

**PANTALONES
DE CALIDAD**

**LLULL
SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. - MANACOR
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)

SOCIEDAD

PODA LLULL-VILA. - En la parroquia de San Fernando (Palma), el 28 de julio último contrajeron matrimonio don Andreu Llull Cabrer, farmacéutico y la señorita María Magdalena Vila Vidal, también licenciada en Farmacia.

Nuestro parabién.

ANTONI MUS EN COLOMBIA. - Salió hacia la capital de Colombia, donde se ha reunido con su familia, nuestro colatorador Antoni Mus.

OPOSICION. - Con un de los primeros puestos de la promoción, sacó oposiciones a Profesorado de E. G. B. nuestro colaborador Juan Carlos Gomis.

Enhorabuena.

Defunciones

SOR LEONOR SATRE BARCELO falleció a los 59 años, el 31 de julio, en el Centro Asistencial. Nuestro conduelo a su Comunidad y familiares.

MARGARITA PARERA JUAN pasó a mejor vida el 3 de agosto, a los 62 años. A su esposo, Antonio Gomila, hijos, Bárbara, Antonia y Antonio; hijo político, nietos y otros deudos, nuestro pésame.

BERNARDO COSTA GELABERT falleció a los 59 años, en Palma, el pasado domingo 4 de agosto. En paz descanse el alma del inquieto deportista, cuya vivencia estuvo jalonada de constante trabajo y reciba su apenada esposa, Francisca Roig, hijos Juana María, Antonio, Catalina y Francisca; hijos políticos, Catalina Llull, Bartolomé Oliver y Francisco Forteza; nietos, hermano, Miguel y otros allegados, el testimonio de nuestro pesar.

JUAN LLULL VICENS murió el lunes día 5, a los 75 años. Acompañamos a su esposa, María Llull; hijas, Antonia y María; hijo político y otros deudos, en el dolor de estos días.

JUANA BASSA BLANQUER falleció en S'Illot el 7 de agosto, a los 85 años. Nuestro conduelo a sus hijos, Sebastián y Margarita Gavá; hijos políticos, nietos y demás parientes.

MARIA FEPRER NADAL falleció el pasado día

CARTAS

TOT DEMANAT UN TEATRE

En contestació a totes ses cartes que se varen escriure a sa premsa local entornas'acabament des teatre que tenim començat, i que noltros demanàvem i seguim xemanant, creim necessitam un teatre:

- Perquè qualsevol grup pugui posar en escena es seus muntatges.

- Perquè els infants, de petits s'acostumin a veure teatre i a participar-hi (hem tengut contactes amb mestres d'escoles locals i de fora poble que ho creuen molt convenient).

- Demanam un teatre per a qualsevol casta d'activitats que necessitin un escenari i un local.

Además volem aclarir que es doblers per a fer aquest teatre no se llevaran de cap altre pressupost com pot esser es problema de sa canalització d'aigües (greu probleme) ni de doblers per a fer guarderies infantils (que en necessitam) etc...

Ses cartes aquelles deien que sa gent no tenia interés per un teatre. Un cas recent ha estat es de "HAMLET" que va tenir una gran assistència. Noltros creim que si se fa teatre en dies de descans i a hores que no siguin de treball sa gent hi participa. Per tot això noltros seguim demanant un teatre del poble i per al poble.

L'ANEC FLIPAT

Firmen: Maria Munar, Magdalena Galmés, M. Femenies i altres que no sabem llegir.

Sastrería - Confección

auran

Avda. del 4 Septiembre, 19 - Tel. 55 01 75
Manacor

Mosaicos Terrazos Granitos Marmolinas

AGENCIA DE URALITA
E IMPERMEABILIZANTES KETHUM

DISTRIBUIDOR: BARTOLOME JUAN

C. Hernán Cortés, 3 - Tel. 55-16-29 MANACOR

7 en Porto Cristo, a los 79 años. Vaya, ara sus hermanas, Isabel y Margarita, hermanos políticos y otros parientes, el más sentido pésame.



información



NOTICIAS AL CIERRE

INCENDIO DE UNA LANCHAS EN EL PUERTO

A última hora de la tarde del miércoles 8, se incendió en aguas de Porto Cristo, frente al muelle, una lancha que acababa de ser lanzada al agua tras una reparación. Poco después de iniciado el fuego, llegaron efectivos policiales, pero nada pudo hacerse para evitar la total destrucción de la lancha propiedad de un extranjero que, precisamente, a la mañana siguiente, debía entregarla a quien se la había adquirido por seiscientos mil pesetas.

Testigos presenciales manifiestan a esta revista que los útiles de extinción no funcionaron con la eficacia que sería de desear.

AMPLIACION DE CEMENTERIO. PRESTAMO DE 4.721.000 PESETAS.

En el pleno municipal del primero de agosto, el alcalde fue autorizado, por unanimidad, para suscribir un préstamo con "La Caixa" por un total de 4.721.000 pesetas con destino a la ampliación del cementerio.

CONCIERTO DE LA ORQUESTA DE CAMARA

Para la noche del miércoles 15, se anuncia un concierto de la orquesta de cámara "Ciudad de Manacor" en la Parroquia de Porto Cristo, bajo la dirección del titular Gabriel Estarelles.

GALAS PORT VERD TEMPORADA 1979

PRIMERA GALA ARTISTICO MUSICAL Y CENA

SABADO 18 DE AGOSTO

A LAS 9 DE LA NOCHE

EN LAS TERRAZAS, SOBRE EL MAR, DEL

BAR RESTAURANTE

Por favor, reserve su mesa. Plazas limitadas. Tel: 56.77.21

PATROCINIO MUNICIPAL DE UN PREMIO
 Conciencizada sobre la eficacia de los premios literarios, la permanente municipal ha acordado subvencionar íntegramente - 50.000 pesetas - el "Premi Mossèn Antoni Maria Alcover", para un libro de narraciones, que convoca la OIra Cultural Balear para el próximo octubre.

EL "TROFEO JOAN GOMIS"

El miércoles próximo tendrá lugar el concurso de caza submarina "Trofeo Joan Gomis", fiesta anual que organiza el Club Perlas Manacor. Este año patrocina "La Caixa" con colaboración de Perlas Majorica.

¡UNO DE LOS MAYORES TRIUNFOS EN LA HISTORIA DEL CINE DE ACCION!

Las más insólitas aventuras...
 Las más sugestivas mujeres...
 Los más increíbles enemigos...

Director GUY HAMILTON

SEAN CONNERY

en la obra de IAN FLEMING

JAMES BOND
 contra
GOLDFINGER



CINE GOYA

DIAS 17, 18
 Y 19

Una película que reúne tres condiciones sin las cuales ningún arte puede existir:
SENSIBILIDAD, EMOCION E INSPIRACION



© 1970 DE FRANÇOIS TRUFFAUT, SUZANNE SCHIFFMAN DIRECTOR DE LA FOTOGRAFIA PIERRE-WILLIAM GLENN EN PÁGINA DE MAURICE JAUBERT
 con NICOLE FELIX-CHANTAL, MERCIER JEAN-FRANÇOIS STEVENIN VIRGINIE THEVENET-DINA TORRENS

**UN CUENTO LIBERTINO...
 UN CANTO AL PLACER...
 UN HIMNO AL AMOR...**



Joseph Andrews

"JOSEPH ANDREWS" con ANN-MARGRET
 con PETER FITEH, MICHAEL ROBERTS, JAMES REID, JIM DALE
 Director: TONY RICHARDSON

CINE GOYA

DIAS 14, 15
 Y 16



¡Acción y violencia jamás igualada!

FABIO TESTI



DIRIGIDA POR ENZO G. CASTELLARI

MARMOLES ESTEVEZ

Carretera Conias, s/n.*



- 55 20 61

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Manacor

ALBUM DE COCINA

CABRITO EN SALSA MARINERA

Tiempo de cocción: 2 horas.

Cantidades para 6 personas: 1 kg. de carne de cabrito, 1 cebolla, laurel, ajo, vinagre, aceite y sal, pimienta y harina.

Se corta el cabrito a trozos no muy grandes, que se frien en una cacerola con el aceite, la cebolla partida a trozos, laurel y la sal precisa. Se espolvorea de harina, se dan unas vueltas, se añade pimentón y agua tibia para que cueza la carne. En el mortero se machacan tres dientes de ajo, dos ramitas de perejil, y cuando está bien deshecho, se deslia con una buena cucharada de vinagre. Se echa la mezcla sobre la carne y se tapa la cacerola, dejando que cueza hasta que esté bien tierno.

SOPA DE CALDO CON MENUDILLOS DE GALLINA

Tiempo de cocción: 10 minutos.

Cantidades para 6 personas: 20 cucharones de caldo del cocido, 3 sangres de gallina, 2 hígadillos, 2 mollejas, perejil, ajos, pimentón, pan.

Se frien en la sartén, con aceite, las sangres, el hígado y la molleja de la gallina muy picados con un poco de perejil y dos o tres dientes de ajo. Se les añade un poco de pimentón. Parte de este sofrito se pone en el mortero y se machaca bien, transformándolo en pasta. Se reúne con lo demás, se sazona de sal y pimienta y se echa en la sopera, sobre una cantidad de pan tostado o pan cortado muy finamente. Por último se riega con el caldo.

LENGUA DE TERNERA CON SALSA DE PIMIENTOS

Tiempo de cocción: 1 hora y media.

Cantidades para 6 personas: 1 lengua de ternera, grande, 6 zanahorias, 3 tomatillos, 3 dientes de ajo, perejil, sal, pimienta, tomillo, 4 pimientos verdes. Se pone la lengua de ternera, previamente hervida, en una cacerola con vinagre y se rehoga unos minutos. Se le añaden las zanahorias raspadas y cortadas a rodajas, los ajos, los tomates, el perejil, laurel y tomillo; se tapa la cacerola y se deja rehogar unos minutos más. Se destapa la cacerola de cuando en cuando y se revuelve para que no se queme.

BUDÍN DE BONIATOS

Tiempo de cocción: 1 hora y media.

Cantidades para 6 personas: 3 boniatos grandes, 75 gr. de mantequilla, 3 huevos, 150 gr. de pasas, 75 gr. de azúcar, polvo de canela y leche.

Los boniatos se hierven con la piel, y una vez blandos se mondan y machacan en el mortero. Se les añade lentamente la mantequilla, la leche, los huevos, las pasas, el azúcar y la canela, procurando que quede todo bien compacto. Después se untan profusamente de manteca un molde redondo, se vierte la mezcla y se cuece en el horno. Antes de sacarlo del molde debe dejarse enfriar.

BUÑUELOS REALES

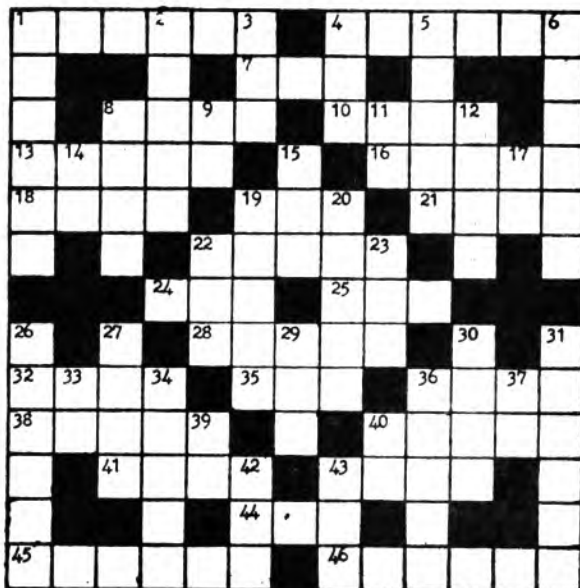
Tiempo de cocción: 10 minutos.

Cantidades para 6 personas: 3 huevos, 100 gr. de harina, 1/4 de litro de leche, 50 gr. de mantequilla, 50 gr. de manteca, azúcar.

En una cacerola se pone la mantequilla y la manteca de cerdo. Cuando ambas cosas están derretidas, se agrega la leche, y al empezar a hervir esta, la harina, poco a poco, removiéndolo todo para que no se agarre. Una vez espesada la mezcla se aparta del fuego, y cuando está fría la se le añaden los huevos enteros, batiéndola muy bien. Cuando más se bate, mejores son los buñuelos. Se perfuma con un poco de canela o piel rallada de limón, según los gustos, y se hacen los buñuelos en la sartén, friéndolos con abundante aceite bien caliente.

PASATIEMPOS

CRUCIGRAMA



HORIZONTAL

- 1.—Urdimbre (PI)
- 4.—Reunión de gente (PI)
- 7.—Pájaro
- 8.—Hereje
- 10.—Ciudad de Arabia
- 13.—Pilón
- 16.—Acure, guatuzá
- 18.—Dios del amor
- 19.—Parte Arabia
- 13.—Pilón
- 16.—Acure, guatuzá
- 18.—Dios del amor
- 19.—Parte de un aeroplano (PI)
- 22.—Poser
- 24.—Tela para hacer velos
- 25.—Tonelada (Abrev.)
- 28.—Sala grande
- 32.—Bahía
- 35.—Cuadrúpedo
- 36.—Profeta menor
- 38.—Nombre de mujer
- 40.—Decreto del zar
- 41.—Clara
- 43.—Enlazar
- 44.—Preposición
- 45.—Discurre
- 46.—Cesta del andarivel (PI)

VERTICAL

- 1.—Multitud
- 2.—Plantas
- 3.—Labiérnago
- 4.—Antorcha
- 5.—Río de Rusia
- 6.—Obediente
- 8.—Acibar
- 9.—Terminación verbal
- 11.—Otorga
- 12.—Sin mérito ni valor
- 14.—Venir
- 15.—Sonido del tambor
- 17.—¡Tate!
- 19.—Estar sin dormir el tiempo destinado para ello
- 20.—Cercado, valla (PI)
- 22.—Pronombre posesivo
- 23.—Licor
- 26.—Comer
- 27.—Río de Alemania
- 29.—Signo del zodiaco
- 30.—Tener amor
- 31.—Madriguera del oso (PI)
- 33.—Préfixo
- 34.—Perro grande y fuerte
- 36.—Agrio
- 37.—Pronombre
- 39.—Contracción
- 40.—Uno
- 42.—Aquí
- 43.—Número

JEROGLIFICO

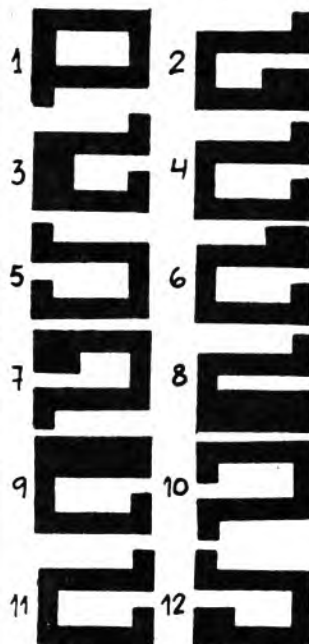
Nota

S

+

¿Destaca más este color sobre el fondo?

JUEGO



1. — Dos son iguales y se encuentran en la misma posición.

Monomaniaco. — Es un privilegiado mortal que padece una sola locura. (Decourcelle)

PANTALONES

LLULL
sastrería

MANACOR

Jaime Domenge, 12. -
Mitjam, 8. - S'ILLOT

MARMOLES ESTEVEZ

MANACOR

Carretera Conías, s/n.
(Junto Cuartel Guardia Civil)

PRESUPUESTOS SIN
COMPROMISO



- 55 20 61

ESPECIALIDAD EN PESCADO FRESCO Y CARNES FLAMBEADAS

BAR RESTAURANTE S'ERA DE PULA



CARRETERA SON SERVERA A CAPDEPERA - KILOMETRO 3
TELEFONO 56.79.40

JUEVES Y DOMINGOS,
SUS CONOCIDOS BUFFETS

JUEVES - SABADOS - DOMINGOS

TRIO SARASATE

JAUME PIÑA - SERAFI NEBOT - JOAN FONS

RESERVA DE MESAS LLAMANDO AL TELEFONO 56.79.40

COSME ADROVER B.

Fotógrafo

ATIENDE PERSONALMENTE
RUEGO CONCIERTEN HORA

En MANACOR: Pto XII, 5
(Pida Información)

ESTUDIO:

Tous y Maroto, 10
Tel. 22 42 21 - PALMA



Este gesto ha costado 120 años.

Si, esa pequeña lente blanda pendiente de una mano profesional a punto de ser colocada, no hubiera sido posible sin los ciento veinte años de investigación, en el terreno de la óptica que constituyen la historia de SOFLENS.

Y ahora Florida Opticos ofrece también la posibilidad de asegurar sus lentes de contacto.

soflens® : ADAPTADOR PROFESIONAL

Florida Opticos

COS 12 ■ TEL. 55 28 77

MANACOR

Omega De Ville Quartz

Los cuarzo de ley descendientes de la gran estirpe suiza Omega

Son los nuevos descendientes de una estirpe relojera cargada de títulos e historia.

Por ellos discurren 130 años de la mejor tradición relojera suiza. Su apellido, Omega, habla de 15 olimpiadas cronometradas oficialmente; de la fabricación de nueve de cada diez cronómetros electrónicos suizos; de la conquista de la Luna; del único reloj del mundo que ha obtenido el título de "cronómetro de Marina"; de la primera organización mundial para la medida exacta del tiempo, con servicio y garantía en 156 países.

Su nombre, De Ville, hace honor a los 5 Oscar de la Academia Internacional del Diamante conquistados por Omega, a la primera Rosa de Oro de Baden-Baden obtenida

para un reloj de cuarzo y al Primer Premio Ciudad de Ginebra a un reloj de lectura digital. Su corazón, de cuarzo de ley, con una precisión de 5 segundos al mes, es digno heredero de todos los récords de Omega en la tecnología del cuarzo.

Si desea conocer mejor la colección de cuarzo Omega, visite o solicite el catálogo en nuestros concesionarios. Puede pedir igualmente el catálogo en Ometisa, Paseo de la Castellana, 54 Madrid-1.

1-MD 192027 Omega De Ville Quartz. Calendario. Caja Chapada, fondo acero.

2-ST 392002 Omega De Ville Quartz. Calendario. Caja y brazalete de acero.

3-MD 192028 Omega De Ville Quartz. Calendario. Caja chapada, fondo acero.



Ω
OMEGA

Joyería **Fermin**

Central Amargura, 11 A MANAGOR
Sucursales: Porto Cristóbal, La Milla